

# Joel 2

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

**1** Blow ye the trumpet in Zion, and sound an alarm in my holy mountain: let all the inhabitants of the land tremble: for the day of the LORD cometh, for it is nigh at hand;

קִדְּשׁ י	בְּהַר	וְהִרְיֵעוּ	בְּצִיּוֹן	שׁוֹפְרֵי	תִּקְעוּ ו
<b>in my holy</b>	<b>mountain</b>	<b>and sound an alarm</b>	<b>in Zion</b>	<b>ye the trumpet</b>	<b>Blow</b>
H6944	H2022	H7321	H6726	H7782	H8628
יּוֹם	בָּא	כִּי	הָאֵץ רֶץ	יֹשְׁבֵי י	כָּל ל
<b>for the day</b>	<b>cometh</b>		<b>of the land</b>	<b>let all the inhabitants</b>	<b>tremble</b>
H3117	H935		H776	H3427	H7264
				קָרוֹב:	כִּי י
				<b>for it is nigh at hand</b>	<b>of the LORD</b>
				H7138	H3068

**2** A day of darkness and of gloominess, a day of clouds and of thick darkness, as the morning spread upon the mountains: a great people and a strong; there hath not been ever the like, neither shall be any more after it, even to the years of many generations.

וְעַרְפָּ ל	עֲנָן	יּוֹם	וְאֶפְלָה	חַ	שֶׁן יּוֹם
<b>and of thick darkness</b>	<b>of clouds</b>	<b>A day</b>	<b>and of gloominess</b>	<b>of darkness</b>	<b>A day</b>
H6205	H6051	H3117	H653	H2822	H3117
וְעַצ וּם	בַּ	עַ	יָם	עַל	פָּרַשׁ
<b>and a strong</b>	<b>a great</b>	<b>people</b>	<b>upon the mountains</b>	<b>spread</b>	<b>as the morning</b>
H6099	H7227	H5971	H2022	H6566	H7837
ל א	וְאַחֲרָיו	הָ	עוֹלָם	מִן	נִהְיָה
	<b>after</b>	<b>ever</b>			<b>there hath not been</b>
	H310	H5769		H4480	H1961
יָדוֹר:	יָדוֹר:	שָׁנֵי י	עַד	יּוֹם	רַ
<b>generations</b>	<b>generations</b>	<b>it even to the years</b>		<b>the like neither shall be any more</b>	
H1755	H1755	H8141	H5704	H3254	

**3** A fire devoureth before them; and behind them a flame burneth: the land is as the garden of Eden before them, and behind them a desolate wilderness; yea, and nothing shall escape them.

לֶהֱבֶה הַתֵּלָה ט וְאַחֲרָיו אֵשׁ אֶת כָּלָה לִפְנֵי יוֹ  
 before H6440 devoureth H398 A fire H784 them and behind H310 burneth H3857 them a flame H3852  
 כִּגְן הַגֵּן לִפְנֵי יוֹ וְאַחֲרָיו מִדְבָּר ר  
 is as the garden H1588 of Eden H5731 the land H776 before H6440 them and behind H310 wilderness H4057  
 שְׂמָמָה הַשְּׂמָמָה וְגַם פְּלִיטָה הַפְּלִיטָה לֹא הָיְתָה לָא  
 them a desolate H8077 H1571 yea and nothing shall escape H6413 H3808 H1961 H0

**4** The appearance of them is as the appearance of horses; and as horsemen, so shall they run.

יְרוּצִין: כֵּן וְכַפְכָּשׁ יִמּוֹ מַרְאֵה הוּא סוֹס יִמּוֹ מַרְאֵה הוּא  
 The appearance H4758 of horses H5483 The appearance H4758 and as horsemen H6571 H3651 so shall they run H7323

**5** Like the noise of chariots on the tops of mountains shall they leap, like the noise of a flame of fire that devoureth the stubble, as a strong people set in battle array.

יִבְקְדוּ וְהָהָרִים כָּאֵשׁ יַעַל מַרְכָּב וְתִקְוֹל  
 Like the noise H6963 of chariots H4818 H5921 on the tops H7218 of mountains H2022 shall they leap H7540  
 עַצ וְיָם כָּעַם קֵשׁ אֲכָלָה אֵשׁ לִהְבֵּה כָּקוֹל  
 Like the noise H6963 of a flame H3851 of fire H784 that devoureth H398 the stubble H7179 people H5971 as a strong H6099  
 מַלְחָמָה: עָר וָיָר  
 array H6186 set in battle H4421

6 Before their face the people shall be much pained: all faces shall gather blackness.

פָּנֵי יָם      יָחַ יָלֹו      כָּל עַמֵּי יָם      פָּנֵי יָם      קִבְּצוּ  
 Before their face    shall be much pained    the people    Before their face    shall gather  
 H6440    H2342    H5971    H3605    H6440    H6908

פָּאָרוֹר:  
 blackness  
 H6289

7 They shall run like mighty men; they shall climb the wall like men of war; and they shall march every one on his ways, and they shall not break their ranks:

כְּגִבּוֹרֵי יָם      יָרֻצוּ      יְחָ יֵשׁ      מִלְחָמָה ה'      יַעֲלֶה ו'      חוֹמָה ה'  
 like mighty men    They shall run    every one    of war    they shall climb    the wall  
 H1368    H7323    H376    H4421    H5927    H2346

יְחָ יֵשׁ      בְּדַרְכָּיו      יְחָ יֵשׁ      וְלֹא יִלְכּוּ      וְלֹא יִשְׁ      אֲרֻחוֹתָם:  
 every one    on his ways    H1980    H3808    and they shall not break    their ranks  
 H376    H1870    H5670    H734

8 Neither shall one thrust another; they shall walk every one in his path: and when they fall upon the sword, they shall not be wounded.

יְחָ יֵשׁ      אֲחִיו      לֹא יִדְחֶק      וְכָל      בְּמַסְלָתוֹ      גִּבּוֹר  
 Neither shall one    another    H3808    thrust    every one    in his path  
 H376    H251    H1766    H1397    H4546

וְכָל      יְחָ יֵשׁ      וְכָל      הַשֵּׁן לַח      וְכָל      יְחָ יֵשׁ      וְכָל      יְחָ יֵשׁ:  
 H1980    H1157    upon the sword    and when they fall    H3808    they shall not be wounded  
 H7973    H5307    H1214

**9** They shall run to and fro in the city; they shall run upon the wall, they shall climb up upon the houses; they shall enter in at the windows like a thief.

בְּעִיר	יָשׁוּ קוֹ	בַּחוֹמָה	יָרְצוּ וְ	בְּבֵת יִם
in the city	They shall run to and fro	upon the wall	they shall run	upon the houses
H5892	H8264	H2346	H7323	H1004

  

יַעֲלֻ וְ	בְּעִד	הַחֲלוֹנִים יִם	יָבֹאוּ	כַּגֵּנֵב:
they shall climb up		at the windows	they shall enter in	like a thief
H5927	H1157	H2474	H935	H1590

**10** The earth shall quake before them; the heavens shall tremble: the sun and the moon shall be dark, and the stars shall withdraw their shining:

לִפְנֵי	כִּי גִזָּה	אֶרֶץ	רָעַשׁ וְ	שָׁמַיִם יִם	שֶׁשׁ
before	shall quake	The earth	shall tremble	them the heavens	the sun
H6440	H7264	H776	H7493	H8064	H8121

  

וְיָרֵחַ	קֵדְרוּ	וְכּוֹכְבֵי יִם	אֲסָפוּ וְ	נִגְהָם:
and the moon	shall be dark	and the stars	shall withdraw	their shining
H3394	H6937	H3556	H622	H5051

**11** And the LORD shall utter his voice before his army: for his camp is very great: for he is strong that executeth his word: for the day of the LORD is great and very terrible; and who can abide it?

יְהוָה	נֹתֵן	קוֹלוֹ	לִפְנֵי	חֵיל וְ	כֹּבֵד	גָּדוֹל
And the LORD	shall utter	his voice	before	his army	great	and very
H3068	H5414	H6963	H6440	H2428	H7227	H3966

  

מַחֲנֵה הוֹ	כֹּחַ	עֲצוּם	עֹשֶׂה	דְּבָר וְ	כֹּחַ	גָּדוֹל
for his camp		for he is strong	that executeth	his word		is great
H4264	H3588	H6099	H6213	H1697	H3588	H1419

  

יוֹם	יְהוָה	וְנֹכַח	וְגָדוֹל	וְיִכְלֹנוּ:
for the day	And the LORD	terrible	and very	and who can abide
H3117	H3068	H3372	H3966	H3557

**12** Therefore also now, saith the LORD, turn ye even to me with all your heart, and with fasting, and with weeping, and with mourning:

בְּכָל עֵד יִשָּׁ בּוֹ יְהוָה נֹאמַם עֲתָה וְגַם  
H1571 H6258 Therefore also now saith the LORD turn H5704 H3605  
H5002 H3068 H7725  
 וּבְמִסְפָּד וּבְכֵי וּבְכֵי וְעַל לְבַבְךָ מֵ  
H3824 H6685 H1065 H4553  
ye even to me with all your heart and with fasting and with weeping and with mourning

**13** And rend your heart, and not your garments, and turn unto the LORD your God: for he is gracious and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repenteth him of the evil.

אֶל יֵשׁ וּבוֹ בְּגִדֶיךָ מֵ וְאַל לְבַבְכֶם וְקָרַע ו  
H7167 H3824 H408 H899 H7725 H413  
And rend your heart and not your garments and turn  
 אֶרֶךְ הָיָא וְרַחוּם חֲנּוּן כִּי אֱלֹהֶיךָ מֵ יְהוָה  
H3068 H430 H3588 H2587 H7349 H1931 H750  
unto the LORD your God for he is gracious and merciful slow  
 הַרְעָהּ עַל וְנָח מֵ חֶסֶד וְרַב אַפִּי מֵ  
H639 H7227 H2617 H5162 H5921 H7451  
to anger and of great kindness and repenteth him of the evil

**14** Who knoweth if he will return and repent, and leave a blessing behind him; even a meat offering and a drink offering unto the LORD your God?

אֲחֵכִיו וְהִשָּׂא יָר וְנָח מֵ יֵשׁ וּב יוֹדַע מִי  
H4310 H3045 H7725 H5162 H7604 H310  
Who knoweth if he will return and repent and leave behind  
 אֱלֹהֶיכֶם: לִיהוָה הָ וּנְסָךְ מִנְחָה הָ בְרַכָּה  
H1293 H4503 H5262 H3068 H430  
a blessing him even a meat offering and a drink offering unto the LORD your God

**15** Blow the trumpet in Zion, sanctify a fast, call a solemn assembly:

עֲצָרָה: קִרְא ו צוֹם קִדְּשׁוּ בְּצִיּוֹן שׁוּפְרֵי תִקְעוּ ו  
Blow the trumpet in Zion sanctify a fast call a solemn assembly  
H8628 H7782 H6726 H6942 H6685 H7121 H6116

**16** Gather the people, sanctify the congregation, assemble the elders, gather the children, and those that suck the breasts: let the bridegroom go forth of his chamber, and the bride out of her closet.

זָקֵנֵי יִמְּ קִבְּצוּ ו קֹהֵל קִדְּשׁוּ ו עַם אִסְפוּ  
Gather the people sanctify the congregation assemble the elders  
H622 H5971 H6942 H6951 H6908 H2205

חַתָּן יֵצֵא שָׁדָיִם וּיְנִיקָי ו עוֹלְלֵי יִמְּ אִסְפוּ  
Gather the children and those that suck the breasts go forth let the bridegroom  
H622 H5768 H3243 H7699 H3318 H2860

מִחַפְצָתָהּ: וְכַלָּה מִחֻדְרָו ו  
of his chamber and the bride out of her closet  
H2315 H3618 H2646

**17** Let the priests, the ministers of the LORD, weep between the porch and the altar, and let them say, Spare thy people, O LORD, and give not thine heritage to reproach, that the heathen should rule over them: wherefore should they say among the people, Where is their God?

מִשְׁרְתֵי י הֵלֵךְ הֵנּוּ יִבְכוּ וּלְמִזְבֵּחַ וּבֵינֵי הָאוֹלָם  
Let the priests the ministers weep between the porch and the altar  
H996 H197 H4196 H1058 H3548 H8334

וְאֵל בְּעַמֵּי יִמְּ עַל יְהוָה ח וְסָה יֹאמְרוּ ו יְהוָה  
O LORD and let them say Spare O LORD among the people  
H3068 H559 H2347 H3068 H5921 H5971 H408

גוֹיִם בְּ מִשְׁלָה לְחִרְפָּה לֹא תִתֵּן וּבְחֵלְתֶבֶת לֹא תִתֵּן ו  
and give not thine heritage to reproach should rule over that the heathen  
H5414 H5159 H2781 H4910 H0 H1471

אֵלֵהֶם: אֵי הָ בְּעַמֵּי יִמְּ יֹאמְרוּ ו לָמָּה  
Where is their God among the people and let them say  
H4100 H559 H5971 H346 H430

**18** Then will the LORD be jealous for his land, and pity his people.

עַמּוֹ: עַל וַיִּחַמַּל לַאֲרֶצוֹ יְהוָה וַיִּקְנֵ א  
be jealous Then will the LORD for his land and pity his people  
H7065 H3068 H776 H2550 H5921 H5971

**19** Yea, the LORD will answer and say unto his people, Behold, I will send you corn, and wine, and oil, and ye shall be satisfied therewith: and I will no more make you a reproach among the heathen:

שְׁלִי הִנֵּנִי לְעַמּוֹ וַיֹּאמֶר יְהוָה וַיַּעַן  
will answer Yea the LORD and say unto his people Behold I will send  
H6030 H3068 H559 H5971 H2005 H7971

וּשְׂבַעְתֶּם וְהָצַקְתִּי וְהָיָה וְשֶׁהָיָה וְשֶׁהָיָה  
you corn and wine and oil and ye shall be satisfied  
H0 H853 H1715 H8492 H3323 H7646

חֶרֶפָה עַד אֶתְכֶם וְאֵת אֶתְכֶם וְאֵת אֶתְכֶם  
therewith and I will no more make you a reproach  
H854 H3808 H5414 H853 H5750 H2781

בְּגוֹיִם:  
among the heathen  
H1471

**20** But I will remove far off from you the northern army, and will drive him into a land barren and desolate, with his face toward the east sea, and his hinder part toward the utmost sea, and his stink shall come up, and his ill savour shall come up, because he hath done great things.

וְהִדַּחְתִּיו מֵעֲלֶיךָ ׀ אֶרֶץ יָקָה הַצָּפוֹן י ׀ אֶת  
H853 from you the northern H6830 But I will remove far off H7368 H5921 army and will drive H5080

הָיָם אֶל כָּפֹיּוֹ אֶת וְשִׁמְמָה צִיָּה אֶרֶץ אֶל  
H413 him into a land H776 barren H6723 and desolate H8077 H854 with his face H6440 H413 sea H3220

וְתֵעַל הָאָחֵר וְהַיָּם אֶל וְסִפּוֹ הַקִּדְמוֹן י  
toward the east H6931 and his hinder part H5490 H413 sea H3220 toward the utmost H314 shall come up H5927

לַעֲשׂוֹת׃ הַגָּד יֵל כִּי וְצַחֲוֹת וְתֵעַל בָּאֵשׁ ו  
and his stink H889 shall come up H5927 and his ill savour H6709 H3588 great things H1431 because he hath done H6213

**21** Fear not, O land; be glad and rejoice: for the LORD will do great things.

הַגָּד יֵל כִּי וְשִׂמְחִי גִּילִי אֲדַמָּה הַתִּירָא י אֶל  
H408 Fear H3372 not O land H127 be glad H1523 and rejoice H8055 H3588 great things H1431

לַעֲשׂוֹת׃ יְהוָה הַ  
for the LORD H3068 will do H6213



**22** Be not afraid, ye beasts of the field: for the pastures of the wilderness do spring, for the tree beareth her fruit, the fig tree and the vine do yield their strength.

נָא וְתִּשָּׂא וְכִי יִשְׂדֵּי בְּהֵמַת וְתִירְאוּ אֶל  
 H408 Be not afraid ye beasts of the field H3588 do spring for the pastures  
 H3372 H929 H7704 H1876 H4999

וְגַפְּנֵי תִּזְאֲנֶה פְּרִי וְנֶשֶׂא עֵץ כִּי מִדְּבַר of the wilderness H3588 for the tree H6086 beareth H5375 her fruit H6529 the fig tree H8384 and the vine H1612

חֵילָם: נִתְּנוּ  
 do yield their strength  
 H5414 H2428

**23** Be glad then, ye children of Zion, and rejoice in the LORD your God: for he hath given you the former rain moderately, and he will cause to come down for you the rain, the former rain, and the latter rain in the first month.

כִּי אֱלֹהֶיךָ בֵּיהוָה וְשִׂמְחוּ גִילוּ צִיּוֹן וּבְנֵי י  
 then ye children of Zion Be glad and rejoice in the LORD your God H3588  
 H1121 H6726 H1523 H8055 H3068 H430

לְצִדְקָה הַמּוֹרָה אֶת לְךָ הַנֶּתָּן  
 for he hath given H0 H853 the former rain H4175 moderately H6666

וּמֶלֶק וְשִׁמּוֹרָה הַמּוֹרָה גַּם שָׁמַר לְךָ וְיִוָּרֵד  
 and he will cause to come down H0 H1653 for you the rain H4175 the former rain H4456  
 H3381 H1653 H4175 H4456

בְּרֵאשִׁי:  
 in the first  
 H7223

**24** And the floors shall be full of wheat, and the fats shall overflow with wine and oil.

תִּיר וַשׁ הִיקֵב יָם וְהֵשׁ יִקֹּוּ בְּרֵ הַגָּבֹהַּ וְיִמְלֵא וְ  
shall be full And the floors of wheat shall overflow and the fats with wine  
H4390 H1637 H1250 H7783 H3342 H8492

וַיִּצְהָר׃  
and oil  
H3323

**25** And I will restore to you the years that the locust hath eaten, the cankerworm, and the caterpillar, and the palmerworm, my great army which I sent among you.

הָאֲרֵבָה הָאֶכְלָה אֲשֶׁר הַשָּׁנָה יָם אֶת לָכֶם וְשִׁלַּמְתִּי י  
And I will restore H0 H853 to you the years H8141 H834 hath eaten H398 that the locust H697

אֲשֶׁר הִגֵּד וְלִי חֵילִי וְהַגִּזְמָה וְהַחֲסִיִּל וְהַלֵּק  
the cankerworm H3218 and the caterpillar H2625 and the palmerworm H1501 army H2428 my great H1419 H834

בְּכֶם׃ שֶׁלֹּחַתִּי  
which I sent H0 H7971

**26** And ye shall eat in plenty, and be satisfied, and praise the name of the LORD your God, that hath dealt wondrously with you: and my people shall never be ashamed.

שֵׁם אֶת וְהִלַּלְתֶּם וְשָׂב וְעֹכֵל אֲכֹל וְשָׂב וְעֹכֵל  
And ye shall eat H398 And ye shall eat H398 and be satisfied H7646 and praise H1984 H853 the name H8034

לְהַפִּיל יָא עִמָּכֶם עָשָׂה הָאֲשֶׁר אֶל הֵיכָל יְהוָה  
of the LORD H3068 your God H430 H834 that hath dealt H6213 H5973 wondrously H6381

לְעוֹלָם׃ עִמָּי יִבְשׁוּ וְלֹא  
H3808 be ashamed H954 with you and my people H5971 shall never H5769

**27** And ye shall know that I am in the midst of Israel, and that I am the LORD your God, and none else: and my people shall never be ashamed.

וְאַנִּי יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
And ye shall know H3045 H3588 that I am in the midst H7130 of Israel H3478 H589 H589

וְיָבוֹשׁוּ וְלֹא עוֹד יֵאָמַר אֱלֹהֶיךָ  
and that I am the LORD H3068 your God H430 H369 H5750 H3808 be ashamed H954

וְעַמִּי יִלְעוּלָם:  
and none else and my people H5971 shall never H5769

**28** And it shall come to pass afterward, that I will pour out my spirit upon all flesh; and your sons and your daughters shall prophesy, your old men shall dream dreams, your young men shall see visions:

רוּחִי אֶת אֲשַׁפּ וְיָכֹחַ  
H1961 And it shall come to pass afterward H310 H3651 that I will pour out H8210 H853 my spirit H7307

זְקֵנֵיכֶם וּבָנוֹתֶיךָ וּבָנֶיךָ  
H5921 H3605 upon all flesh H1320 shall prophesy H5012 and your sons H1121 and your daughters H1323 your old men H2205

וְיִרְאוּ חֲזִינֵי וְיִלְמֻ וְיִדְעוּ  
shall dream H2492 dreams H2472 your young men H970 visions H2384 shall see H7200

**29** And also upon the servants and upon the handmaids in those days will I pour out my spirit.

בְּיָמֵי הַשָּׂפָח וְעַל הָעֲבָדִים  
H1571 H5921 And also upon the servants H5650 H5921 and upon the handmaids H8198 in those days H3117

רוּחִי אֶת אֲשַׁפּ וְיָכֹחַ  
H1992 will I pour out H8210 H853 my spirit H7307

**30** And I will shew wonders in the heavens and in the earth, blood, and fire, and pillars of smoke.

וְאֶשׁ וְדָם וּבָאָרֶץ וּבַשָּׁמַיִם מִוֹפֶת יָם וְנִתְּתִי  
 And I will shew wonders in the heavens and in the earth blood and fire  
 H5414 H4159 H8064 H776 H1818 H784

עָשָׂן וְתִמְרֵי אוֹת  
 and pillars of smoke  
 H8490 H6227

**31** The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and the terrible day of the LORD come.

לִפְנֵי י' לַדָּם וְהַיָּרֵחַ לְחֹשֶׁךְ יִהְיֶה הַשֶּׁשׁ מֵשׁ  
 The sun shall be turned into darkness and the moon into blood before  
 H8121 H2015 H2822 H3394 H1818 H6440

וְהַנּוֹכָא הַגָּדוֹל וְהַיּוֹם הַיּוֹם יָבוֹא  
 and the terrible the great and the LORD day come  
 H3372 H1419 H3068 H3117 H935

**32** And it shall come to pass, that whosoever shall call on the name of the LORD shall be delivered: for in mount Zion and in Jerusalem shall be deliverance, as the LORD hath said, and in the remnant whom the LORD shall call.

בְּשֵׁם יְהוָה קֹרָא: אֲשֶׁר כָּל יוֹהֵה  
 And it shall come to pass that whosoever shall call on the name  
 H1961 H3605 H834 H7121 H8034

וּבִירוּשָׁלַם צִיּוֹן בְּהָרֵי כְּיִי יִמָּלֵט יְהוָה  
 and in Jerusalem Zion for in mount shall be delivered as the LORD  
 H3389 H6726 H2022 H3588 H4422 H3068

וּבִשְׂרֵיד יָם יְהוָה אָמַר כָּאֲשֶׁר פְּלִיטָה תִּהְיֶה  
 and in the remnant as the LORD hath said shall be deliverance  
 H8300 H3068 H559 H834 H6413 H1961

קֹרָא: יְהוָה אֲשֶׁר  
 And it shall come to pass that whosoever shall call as the LORD  
 H834 H3068 H7121

